



АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО ЗА УПРАВЉАЊЕ
ЈАВНОМ ЖЕЛЕЗНИЧКОМ ИНФРАСТРУКТУРОМ
„ИНФРАСТРУКТУРА ЖЕЛЕЗНИЦЕ СРБИЈЕ“ БЕОГРАД

11000 БЕОГРАД, Немањина 6, МБР:21127094, ПИБ 109108420, Текући рачун: 205-222959-26

СЕКТОР ЗА НАБАВКЕ И ЦЕНТРАЛНА СТОВАРИШТА

11000 Београд, Немањина 6

Телефон: +381 11 36-20-094

ЖАТ: 5008

e-mail: nabavke.infra@srbrail.rs

Број: 24/2019 - 3725

Датум: 14.11.2019. године

Питања и одговори бр.2

**Јавна набавка у отвореном поступку- Каблови
набавка бр.61/2019.**

Potencijalni ponuđač je postavio sledeća pitanja

U cilju pripremanja prihvatljive ponude u smislu člana 3. stav 1. tačka 33) Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“, br.124/12, 14/15, 68/15, u daljem tekstu: ZJN), molimo da nam, u skladu sa članom 63. stav 2. ZJN date dodatne informacije i pojašnjenje konkursne dokumentacije za javnu nabavku broj 61/2019, Kablovi:

Pitanje broj 1:

Kao jedan od dodatnih uslova za učešće u postupku predmetne javne nabavke određeno je da ponuđač raspolaze neophodnim poslovnim kapacitetom na način da je u 2016, 2017, 2018 I do 30. oktobra tekuće godine izvršio isporuku dobara primerene predmetnoj javnoj nabavci, u ugovorenom roku i kvalitetu u zbirnom iznosu koje je jednak ili veći od 10.000.000,00 dinara bez PDV.

Dalje, Naručilac je definisao način dokazivanja predmetnog uslova u vidu dostavljanja Obrasca 8 – Izjava o neophodnom poslovnom kapacitetu I Obrasca 8a – Obrazac potvrde (referenc lista).

Molimo Naručioca za potvrdu da je prihvatljivo da se umesto Obrasca 8a iz predmetne konkursne dokumentacije, može dostaviti potvrda (referenc lista), izdata na nekom drugom obrascu, a koji sadrže tražene podatke (kao i Obrazac 8a), odnosno iz kojih se nedvosmisleno može zaključiti sledeće:

- Naručilac, odnosno kupac predmetnih dobara
- Lice za kontakt Naručioca, odnosno Kupca
- Naziv Isporučioca
- Predmet ugovora
- Broj I datum zaključenja ugovora
- Datum realizacije ugovora
- Vrednost ugovora bez PDV
- Vrednost isporučenih dobara bez PDV, uz napmenu da je roba isporučena u ugovorenom roku, obimu I kvalitetu ,kao I da nisu prekršene obaveze iz garatng roka.

Mišljenja smo da je navedeni zahtev opravdan, budući da se iz potvrde, koja sadrži napred navede podatke, sa sigurnošću mogu zaključiti podaci neophodi za cenu predmetnog uslova.

Одговор на питање бр.1

Комисија за јавну набавку остаје у свему при наводима прописаним конкурсном документацијом као и образцима који се налазе у конкурсној документацији.

Питање број 2:

Конкурсном документацијом одређено је да се понуда I прилози уз понуду достављају на српском језику.

Како достављење извода из каталога понуђених добара представља обавезну садржину понуде (у циљу доказивања да је поднета понуда одговарајућа у смислу члана 3. став 1. тачка 32 ZJN), а ценеци да су у већини случајева предметни изводи изворно на страном језику, молимо Наручиоца да измени конкурсну документацију на начин да дозволи да документација којом се доказује техничка спецификација може бити достављена на енглеском језику, без обавезе превода на српски језик у овој фази поступка. Наручилац може у току поступка стручне оцене понуда тражити од понуђача да достави превод на српски језик у примереном року и исти је дужан да изврши превод тог дела понуде (чл. 18 ст. 3 ZJN), као и да у случају спора релевантна је верзија на српском језику (чл. 18. ст. 4 ZJN).

Misljenja smo da je navedeni zahtev opravdan i u skladu sa чланом 9. став 2. ZJN, односно обавезом Наручиоца да обезбеди да се поступак јавне набавке спроведе са што мање троškova vezаних сам поступак, а преводjenje napred navedene dokumentacije, за понуђаче, представља одређену врсту финансијског opterećenja uzimajući u obzir обим документације чије се преводjenje zahteva.

Одговор на питање бр.2

Комисија за јавну набавку остаје у свему при наводима и захтевима прописаним конкурсном документацијом.

Питање број 3:

Prilikom popunjavanja identifikacionih podataka u Obrascu 1 – Образац понуде за јавну набавку од понуђача се захтева да наведу свој матични I регистарски број.

Како према подацима Агенције за привредне register (npr. изводу из регистрације привредног subjekta) матични број правног lica представља исто што I регистарски број, молимо за појашњење на шта се у конкретном случају мисли када се од понуђача захтева да наведу свој "регистарски број".

Одговор на питање бр.3

Треба уписати број који се налази на изводу из АПР-а. Уколико је тај број исти као и матични број, онда треба уписати матични број правног лица.

Комисија за ЈН 61/2019